

# France Bourboulon-Lane Rédaction / édition / traduction

43 ans | Domino Studio / 68, rue Sainte 13001 Marseille | 06 81 21 69 89 | francelane13@gmail.com | N° SIRET : 511 884 652 000 13

## Compétences

**Rédaction** – Documentaires illustrés, guides de voyage, jeunesse, communication. **Spécialisation** : patrimoine / voyage / comm. interne.

**Coordination éditoriale** – Chemin de fer, recherche d'auteurs, recherche et suivi iconographique, suivi fabrication jusqu'au BâT.

**Secrétariat d'édition** – Préparation de copie, réécriture, correction ortho-typographique, titraille, 4<sup>e</sup> de couverture, index, exécution sur InDesign.

**Traduction** de l'anglais vers le français.

## Expérience professionnelle

### Rédactrice

**Communication** – Contenus print, web, apps : journaux d'entreprises, sites web, blogs, catalogues... **Marsatwork, HighCo** (agences de communication), **Erilia** (bailleur social), **Champagnes Mercier, Eurostar**...

### Tourisme

Site **Michelin voyages** / Office du tourisme **d'Hyères** / Comité départemental du **tourisme du Lot** / Parc naturel régional des **Causses du Quercy** / **Mylittlemarseille.com**...

## Auteur de guides de voyage

**GALLIMARD LOISIRS** – Collection Cartoville *Hyères (2012), Barcelone (2014)* - Collection GÉOGuides *Mexique (2005)*

**MICHELIN ÉDITION DES VOYAGES** – Collection Voyager Pratique *Fès-Meknès (2007)* ; *Andalousie (2005)*

**GALLIMARD JEUNESSE** – Encyclopédie *Amérique*, auteur des chapitres "Mexique", "Bélize" et "Salvador" (2010)

## Éditrice déléguée

**ÉDITIONS HACHETTE** – Guides Évasion – Depuis 2014

**ÉDITIONS GALLIMARD** – Beaux livres

*Les trente-six vues de la Sainte-Victoire (2010)* ; *Ce rêve étrange : Le Corbusier à Firminy (2009)*

**GALLIMARD LOISIRS** – Collection Encyclopédies du Voyage (ouvrages collectifs illustrés rédigés par des spécialistes)

Responsable éditorial de *Midi-Pyrénées (2008)* ; *Mexique (2006)* ; *Lot (2003)* ; *Vallée du Lot (2002)* ; *Tarn (2001)*

**MICHELIN – ÉDITION DES VOYAGES** – Collection Voyager Pratique - gestionnaire d'édition : 2006

**IMAGES EN MANŒUVRES ÉDITIONS** – Éditeur spécialisé en photographie et beaux-arts (Marseille, nov. 2011-avr. 2012)

Gestion des aspects administratifs / Coordination d'ouvrages

**ÉDITIONS MILAN JEUNESSE** – *Le Petit livre de la sexualité pour les garçons (2008)*

## Documentaliste / iconographe

**ÉDITIONS CERCLE D'ART** (Paris) – Recherche et suivi iconographiques : *Byblos, le style incarné (2017)*

**HÔTEL BYBLOS** (Saint-Tropez) – Rassemblement d'archives visuelles et sonores et réalisation d'une base de données.

**ÉDITIONS HACHETTE** – Guides Évasion – Depuis 2014

**ÉDITIONS MILAN JEUNESSE** – *Mon encyclo des bébés animaux (2009)*

## Traductrice (anglais -> français)

**LONELY PLANET MAGAZINE, JAMIE OLIVER MAGAZINE** – *Articles (2013-2014)*

*So french !*, de Lucy Wadham (éd. Hugo & Cie) *Essai (2013)*

**NATIONAL GEOGRAPHIC (PRISMA)** – *The photographs / Les photographies (2009)*

**GALLIMARD LOISIRS** – Collection Cartoville *Boston ; Washington (2008) ; Los Angeles (2009) ; New Orleans (2010)*

## Formations

1998

Admissible à l'**agrégation de Lettres modernes**

1996

**Maîtrise** de Lettres Modernes – Paris IV-Sorbonne

1995

**Diplôme de Cambridge** – Certificate of Proficiency in English

Langues

**Anglais** (bilingue) ; **espagnol** (courant)

**Informatique**

Adobe, Wordpress